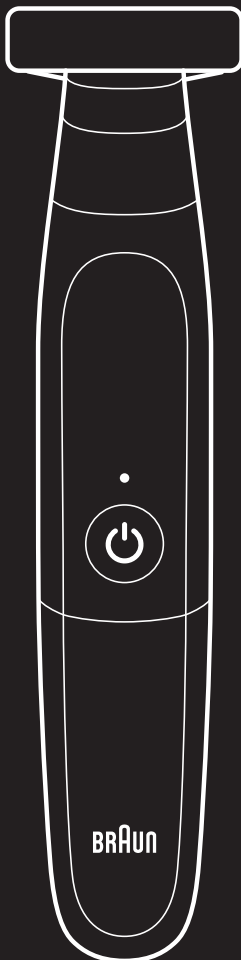


BRAUN



918 16463/XI-20



P&G RESTRICTED

www.service.braun.com



English	4, 40
Français	6, 40
Polski	8, 41
Český	10, 42
Slovenský	12, 43
Magyar	14, 43
Hrvatski	16, 46
Slovenščina	18, 47
Türkçe	20, 48
Română	23, 50
Български	25, 51
Русский	27, 51
Українська	30, 53
عربي	34, 55



Braun Infolines

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0850 220 0911
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000



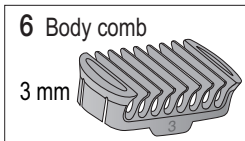
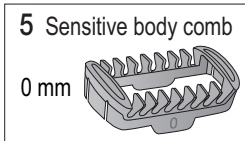
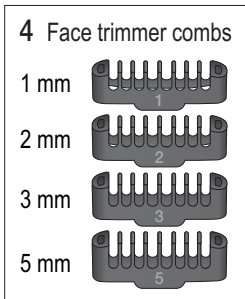
35

Type 5590

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Ts.
Germany
www.braun.com

UK/FR/PL/CZ/SK/
HU/HR/SI/TR/RO/
MD/BG/RU/UA/Arab

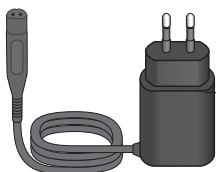




- 2 Battery light
- 3 On/off button



- 7 Power outlet



- 8 Power supply

NOTE: Content may vary by model.

English


Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

WARNING



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.

For safety reasons, it can only be operated cordless. Detach the shaver from the power supply before using it with water.

This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the power supply provided with your appliance. If the appliance is marked , only use Braun power supplies coded 492-xxxx. Do not use if the appliance, the power supply or any attachment is damaged. Do not open the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.

Caution

Keep power supply dry.

Recommended temperature for charging is 5° to 35° C and for usage 15° to 35°C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Only use this appliance for its intended purpose.

For delicate areas only use with sensitive body comb attached.

For hygienic reasons, the appliance should only be used by one person.

Wet Cleaning

Switch the appliance on and rinse until all residues have been removed.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Description

- 1 Blade head
- 2 Battery light
- 3 On/off button
- 4 Face trimmer combs (1mm, 2mm, 3mm, 5mm)
- 5 Sensitive body comb (0mm) for delicate areas
- 6 Body comb (3mm)
- 7 Power outlet
- 8 Power supply
- 9 Protective cap

Note: Content / features may vary by model

Français


Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour une consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil. Débranchez l'appareil du chargeur avant de le nettoyer à l'eau.

Votre appareil est fourni avec une alimentation électrique sécurisée à très basse tension à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas échanger ou modifier une partie du câble. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec votre appareil. Si l'appareil porte la référence -492-C, il est possible de l'utiliser avec n'importe quel bloc d'alimentation Braun 492-XXXX.

N'utilisez pas l'appareil si ce dernier, le chargeur ou un accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet

appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance. Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Attention

Maintenez le chargeur au sec.

La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 à 35 °C. Pour le rangement et le rasage, entre 15 à 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

Utilisez cet appareil conformément à son usage prévu.

Pour les zones délicates, utilisez uniquement l'appareil avec le sabot corps sensible.

Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule personne.

Nettoyage à l'eau

Allumez le rasoir et rincez jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Description


- 1 Tête de lame
- 2 Voyant batterie
- 3 Bouton marche/arrêt
- 4 Sabots de tondeuse pour le visage (1 mm, 2 mm, 3mm, 5 mm)
- 5 Sabot corps sensible (0 mm) pour zones délicates
- 6 Sabot corps (3 mm)
- 7 Prise électrique
- 8 Bloc d'alimentation
- 9 Capot de protection


Remarque : Le contenu/les caractéristiques peuvent varier en fonction du modèle

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

 Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem.

Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo. Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo. Przed użyciem urządzenia w wodzie należy odłączyć je od prądu. Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części. Należy używać tylko specjalnego zasilacza dostarczonego z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest oznakowane kodem , może być używane z dowolnym zasilaczem marki Braun oznaczonym kodem 492-XXXX. Nie należy używać urządzenia, jeśli zasilacz lub nasadki są uszkodzone. Nie należy otwierać urządzenia! To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

8

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci. Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.

Uwaga

Zasilacz należy utrzymywać w stanie suchym.

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.

Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

W przypadku zabiegu w delikatnych miejscach należy korzystać z dołączoną nasadką do okolic wrażliwych.

Ze względów higienicznych urządzenie powinno być użytkowane tylko przez jedną osobę.

Czyszczenie na mokro

Należy włączyć golarkę i płukać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu

- 1 Głowica z ostrzami
- 2 Lampka akumulatora
- 3 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
- 4 Nasadki trymera do twarzy (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Nasadka do okolic wrażliwych (0 mm)
- 6 Nasadka do ciała (3 mm)
- 7 Gniazdo zasilania
- 8 Zasilacz
- 9 Nasadka ochronna

Uwaga: Zawartość/funkcje mogą różnić się w zależności od modelu


Český

Tento návod si pečlivě přečtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše.

Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti. Před čištěním přístroje pod vodou jej vypojte z napájecího zdroje energie. Tváš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze napájecí zdroj dodaný s přístrojem. Nese-li přístroj označení , lze jej používat s jakýmkoliv napájecím zdrojem Braun 492-XXXX. Nepoužívejte, je-li přístroj, napájecí zdroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte! Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti. Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastříhování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Varování

Udržujte zdroj energie v suchu.

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Přístroj používejte pouze k určenému účelu.

Na nejcitlivější partie používejte pouze s hřebenem pro citlivou pokožku.

Z hygienických důvodů by přístroj měla používat pouze jedna osoba.

Mokrý čištění

Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Popis

- 1 Hlava s břitem
- 2 Kontrolka baterie
- 3 Vypínač (on/off)
- 4 Hřebeny na zastříhování obličejů (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Hřeben pro citlivou pokožku (0 mm) na nejcitlivější partie
- 6 Hřeben na tělo
- 7 Napájení
- 8 Zdroj napájení
- 9 Ochranný nástavec


Poznámka: Obsah/funkce se dle modelu může lišit.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Slovenský

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie

 Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche.

Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom. Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom. Používajte len elektrický zdroj dodaný s vaším spotrebičom. Ak je spotrebič označený číslom D-492-C , môžete ho používať s ľubovoľným napájacím zdrojom Braun s označením 492-XXXX.

Ak sú spotrebič, zdroj napájania alebo akýkoľvek nadstavec poškodené, nepoužívajte ich. Spotrebič neotvárajte! Otroci, starí 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti. Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na striha-

nie vlasov pod dohľadom používať deti od 3 rokov.

Upozornenie

Zdroj napájania udržiajte v suchu.

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.

V citlivých oblastiach použite iba s nastavcom hrebeňa na citlivú pokožku tela.

Z hygienických dôvodov by mala tento spotrebič používať len jedna osoba.

Čistenie namokro

Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým neodstránite všetky zvyšky.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Popis

- 1 Hlavica čepele
- 2 Svetlo batérie
- 3 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 4 Hrebene tvárového zastrihávača (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Hrebeň na citlivú pokožku tela (0 mm) na citlivé časti
- 6 Hrebeň na telo (3 mm)
- 7 Napájacia zásuvka
- 8 Zdroj napájania
- 9 Ochranný kryt

Poznámka: Obsah/funkcie sa môžu líšiť v závislosti od modelu

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Figyelmeztetés



A készülék tisztítható vízszugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is.

Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető. Vízrel történő használat előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról!

A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik. Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit! Kizárólag a készülékhez biztosított tápkábelt használja. Ha a készülék D-492-C-es jelzéssel rendelkezik, bármelyik 492-XXXX kóddal ellátott Braun tápkábellel használható.

Ne használja a készüléket, ha a tápegység vagy bármely tartozéka sérült!

Ne nyissa fel a készüléket!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatból fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak!

A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Ha a készülék rendelkezik hajvágó

tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett.

Figyelem!

A tápegységet tartsa szárazon!

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a tárolást és borotválkozást pedig szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt végezni.

A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!

Érzékeny területeken csak rácsatolt fésűvel használható.

Higiéniai okokból a készüléket csak egy személy használhatja.

Nedves tisztítás

Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítést, amíg az összes lerakódást el nem távolította.

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása

- 1 Vágófej
- 2 Akkumulátor visszajelző
- 3 Ki-/bekapcsoló gomb
- 4 Szakállvágó fésűk (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Érzékeny területekhez használandó fésű (0 mm)
- 6 Testszörtelenítő fésű (3 mm)
- 7 Tápcsatlakozó
- 8 Tápegység
- 9 Védőkupak

Megjegyzés: A doboz tartalma / készülék jellemzői modelltől függően eltérhetnek.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem.

Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela. Prije uporabe pod vodom isključite uređaj iz napajanja. Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurno-ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Koristite samo napajanje predviđeno za vaš aparat. Ako je aparat označen brojem D-492-C , možete ga upotrebljavati s bilo kojim Braunovim napajanjem s oznakom 492-XXXX.

Nemojte upotrebljavati ako su uređaj, kabel za napajanje ili bilo koji dodatak oštećeni. Ne otvarajte uređaj!

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i

starija, mogu ga upotrebljavati za
šišanje uz nadzor.

Oprez

Održavajte izvor napajanja suhim.

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C. Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.

Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.

Za osjetljive dijelove tijela koristite samo s češljicom za osjetljive dijelove.

Iz higijenskih razloga uređaj treba upotrebljavati samo jedna osoba.

Čišćenje vodom

Uključite briači aparat i ispirite ga dok se ne očisti svi ostaci dlačica i površinskih stanica kože.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštilili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Opis

- 1 Glava s oštricom
- 2 Svjetlo baterije
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Češljic trimera za lice (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Češljic za tijelo (0- mm) za osjetljiva područja na tijelu
- 6 Češljic za tijelo (3 mm)
- 7 Utičnica uređaja
- 8 Napajanje
- 9 Zaštitni poklopac

Napomena: Sadržaj/značajke mogu se razlikovati ovisno o modelu


Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo



Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem.

Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla. Pred uporabo z vodo napravo odklopite iz napajanja. Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov. Uporabljajte samo napajalnik, ki je priložen vaši napravi. Če ima vaša naprava oznako , lahko uporabljate kateri koli napajalnik Braun z oznako 492-XXXX.

Če so naprava, napajalnik ali kateri koli nastavek poškodovani, jih ne uporabljajte. Ne odpirajte naprave! Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati. Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. leta starosti.

Pozor

Pazite, da se napajalnik ne zmoči.

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5 °C do 35 °C, za hranjenje in britje pa od 15 °C do 35 °C. Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.

Na občutljivih predelih jo uporabljajte le s priklopljenim glavnikom za občutljivo telo.

Iz higienskih razlogov mora napravo uporabljati samo ena oseba.

Mokro čiščenje

Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Opis

- 1 Glava rezila
- 2 Lučka baterije
- 3 Gumb za vklop/izklop
- 4 Glavniki prirezovalnika za obraz (1 mm, 2 mm, 3 mm, 5 mm)
- 5 Glavnik za občutljivo telo (0 mm) za občutljive predele
- 6 Glavnik za telo (3 mm)
- 7 Električna vtičnica
- 8 Napajalnik
- 9 Zaščitni nastavek

Opomba: Vsebina / funkcije se lahko razlikujejo glede na model

Türkçe


Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

UYARI



Bu cihaz, akan su altında temizleme ve banyo veya duşta kullanıma uygundur.

Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.

Cihazı su ile kullanmadan önce cihazın fişini prizden çekin. Cihazınız ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız. Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın. Eğer cihazınızda  işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazını kullanın. Cihaz, güç kaynağı veya herhangi bir ataçman hasar görmüşse, kullanmayın. Cihazı açmayın! Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.

Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan ve çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir.

Dikkat

Cihazın fişini kuru tutun.

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Bu cihazı yalnızca belirlenen amaç doğrultusunda kullanın. Hassas bölgeler için yalnızca hassas vücut tarağı ataçmanı ile kullanın.

Hijyenik sebeplerden dolayı, cihaz yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

Islak Temizleme

Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizlenene kadar durulayın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Açıklama

- 1 Bıçak başlığı
- 2 Pil ışığı
- 3 Açma/kapama düğmesi
- 4 Yüz için düzeltici taraklar (1mm, 2mm, 3mm, 5mm)
- 5 Hassas bölgeler için hassas vücut tarağı (0mm)
- 6 Vücut tarağı (3mm)
- 7 Güç çıkışı
- 8 Güç kaynağı
- 9 Koruyucu kapak

Not: İçerik / özellikler modele göre değişiklik gösterebilir

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule
– Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746
Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicilişkileri: 08502200911, www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Sözleşmeden dönme,
- b) Satış bedelinden indirim isteme,
- c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr

Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

Română


Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție



Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.

Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l folosi sub apă. Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu o sursă de alimentare plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare. Folosiți doar sursa de alimentare care a fost furnizată împreună cu aparatul dumneavoastră. Dacă aparatul prezintă , îl puteți utiliza împreună cu orice sursă de alimentare Braun având codul 492-XXXX.

Nu folosiți dacă aparatul, sursa de alimentare sau vreun accesoriu sunt deteriorate. Nu deschideți aparatul! Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea

nu se vor efectua de către copii. Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.

Atenție

Mențineți uscată sursa de alimentare cu energie. Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 5 °C și 35 °C iar pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Utilizați acest aparat numai în scopul destinat.

Pentru zonele delicate, folosiți numai cu pieptenele sensibil pentru corp atașat.

Din motive de igienă, aparatul trebuie utilizat doar de o singură persoană.

Curățare umedă

Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere

- 1 Cap de lamă
- 2 Indicator luminos pentru baterie
- 3 Buton de pornire/oprire
- 4 Piepteni aparat de tuns pentru față (1mm, 2mm, 3mm, 5mm)
- 5 Pieptene sensibil pentru corp (0mm) pentru zone delicate
- 6 Pieptene pentru corp (3mm)
- 7 Priză de alimentare
- 8 Sursă de alimentare
- 9 Capac de protecție

Notă: Conținutul / caracteristicile pot varia în funcție de model

Conform Hotărârii nr. 482 din 01 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душ.

Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично. Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода. Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само захранващото устройство, доставено с Вашия уред. Ако на уреда има маркировка , можете да го използвате с всякакво захранване на Braun с код 492-XXXX.

Да не се използва, ако уредът, захранването или някоя приставка е повредена. Не отваряйте уреда! Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца. Ако уредът е снабден с приставка за

подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение.

Внимание

Пазете хранването сухо.

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхранение и бръснене - от 15 °C до 35 °C.

Не излагайте уреда на температури по-високи от 50°C за продължителни периоди от време.

Уредът следва да се използва само по предназначение.

За деликатни зони използвайте само гребена за чувствително тяло.

По хигиенни причини уредът трябва да се използва само от един човек.

Мокро почистване

Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предизвестие.

Описание

- 1 Глава на острието
- 2 Индикатор на батерията
- 3 Бутон вкл./изкл.
- 4 Гребени за тример за лице (1mm, 2mm, 3mm, 5mm)
- 5 Гребен за чувствително тяло (0mm) за деликатни зони
- 6 Гребен за тяло (3mm)
- 7 Електрически контакт
- 8 Захранване
- 9 Предпазна приставка

Забележка: Съдържанието/функциите може да се различават според модела

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе.

Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания.

Перед использованием прибора в воде отключите его от сети питания. Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы. Используйте только блок питания, прилагаемый к устройству. Если на прибор нанесена маркировка , его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX. Не использовать в случае повреждения прибора или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор!

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию

прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора. Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.

Осторожно

Хранить блок питания в сухом месте.

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им — при температуре от 15 °C до 35 °C.

Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

Использовать этот прибор только по назначению.

В чувствительных областях использовать только насадку-гребень для чувствительной кожи.

В целях гигиены, прибор предназначен только для индивидуального использования.

Влажная очистка

Включите прибор и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Описание и комплектация

- 1 Головка с лезвием
- 2 Индикатор заряда
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Гребни для лица (1, 2, 3 и 5 мм)
- 5 Гребень для чувствительной кожи тела (0 мм) для чувствительных областей
- 6 Гребень для тела (3 мм)
- 7 Штепсельная розетка
- 8 Блок питания
- 9 Защитный колпачок

Примечание: содержание / функции зависят от модели.

28



Электрический триммер Braun тип 5590 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.
100-240 Вольт, 50-60 Герц, 0.67 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Серви а BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на типовой табличке нижней части корпуса. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году).
Пример: «РС8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага



Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем.

З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення. Перед використанням приладу з водою від'єднайте його від джерела живлення. Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги. Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи. Використовуйте тільки блок живлення, що поставляється разом з приладом. Якщо на прилад нанесено маркування -492-C, його можна використовувати з усіма джерелами живлення Braun з маркуванням 492-XXXX.

Не використовуйте прилад, якщо його, джерело живлення або будь-яку з насадок пошкоджено. Не відкривайте прилад! Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його

30

використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування. Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.

Обережно

Уникайте потрапляння будь-якої рідини на джерело живлення.

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора — від 5 °С до 35 °С; для зберігання й гоління — від 15 до 35 °С.

Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °С протягом тривалого часу.

Використовуйте цей прилад лише за призначенням.

Для делікатних ділянок використовуйте насадку-гребінь для чутливої шкіри.

З міркувань гігієни цей прилад призначений лише для індивідуального використання.

Вологе чищення

Для видалення зрізаних волосинок ввімкніть бритву та ретельно промийте її під проточною водою.

Пристрій містить акумулятори та/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електро побутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис

- 1 Лезо для гоління
- 2 Індикатор заряду
- 3 Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 4 Насадки-гребні для обличчя (1 мм, 2 мм, 3 мм, 5 мм)
- 5 Насадка-гребінь для чутливої шкіри (0 мм) для використання на делікатних ділянках
- 6 Насадка-гребінь для тіла (3 мм)
- 7 Штепсель живлення
- 8 Джерело живлення
- 9 Захисний ковпачок

Примітка: Вміст/характеристики можуть відрізнитися залежно від моделі

Вміст

- Лезо для гоління XT10
- Захисний ковпачок
- Бритва
- Джерело живлення



Електричний тример Braun типу 5590 із джерелом живлення типу 492-XXXX.
100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц, 0.67 W/Ватт.

Країна виробництва: Китай
Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе, 145,
61476, Кронберг, Німеччина.

Термін служби 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді літер «РС» та 4-х значного коду на типовій табличці у нижній частині приладу. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «РС8123» означає, що продукт вироблений в 123-й день 2018 року.

المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف

- 1 رأس نصل
- 2 ضوء بطارية
- 3 زر التشغيل/الإيقاف
- 4 أمشاط لشعر الوجه (1 ملم، 2 ملم، 3 ملم، 5 ملم)
- 5 مشط للمناطق الحساسة (0 ملم)
- 6 مشط لشعر الجسد (3 ملم)
- 7 مخرج طاقة
- 8 محول الطاقة
- 9 غطاء الحماية

ملاحظة: قد تتغير المحتويات والمواصفات حسب الموديل

لمعرفة عام التصنيع يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع في الحاوية السفلى. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: „PC8123” - تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري  واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك. افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء. هذا الجهاز مزود بمحوّل آمن بفولتية منخفضة للغاية. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به. لا تستخدم سوى مصدر الطاقة المقدم مع جهازك. إذا كان الجهاز يحمل الأرقام C-492-D، فبإمكانك استخدامه مع أي مصدر كهرباء من براون يحمل الرمز 492-xxxx. يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو مصدر الطاقة أو أي ملحق. يجب عدم فتح الجهاز! يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو مَنْ تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسَمَح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف. إذا كان الجهاز مزودًا بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف

الحذر

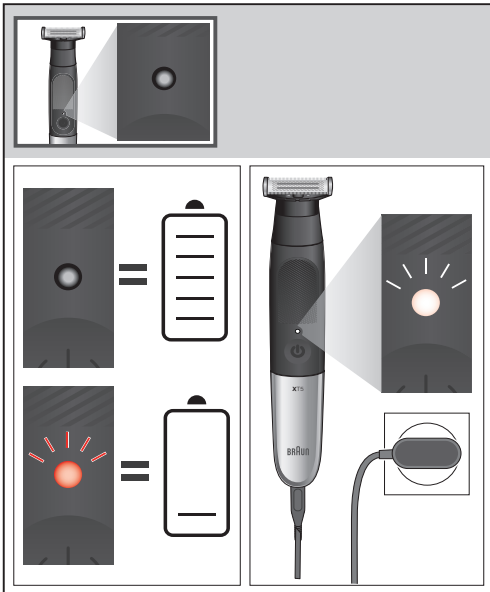
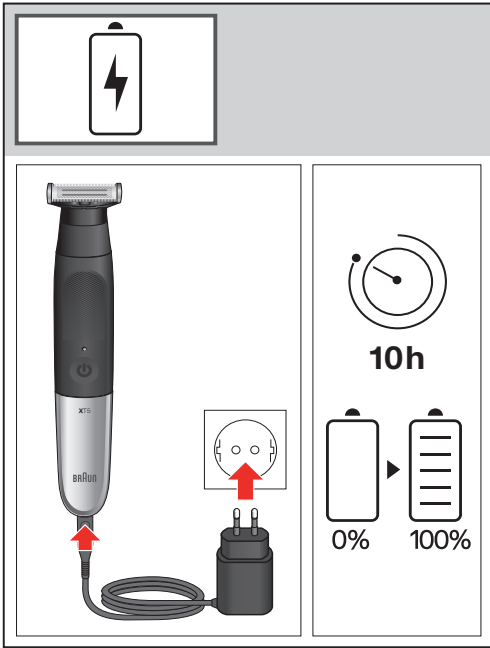
حافظ على مصدر الطاقة جافًا. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية. احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة. لا تُعرّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة. يجب استخدام الجهاز للغرض المخصّص له فقط. للمناطق الحساسة، استخدم المشط الملحق والمخصص لذلك. لأسباب تتعلق بالصحة العامة، يجب استخدام الجهاز من قبل شخص واحد.

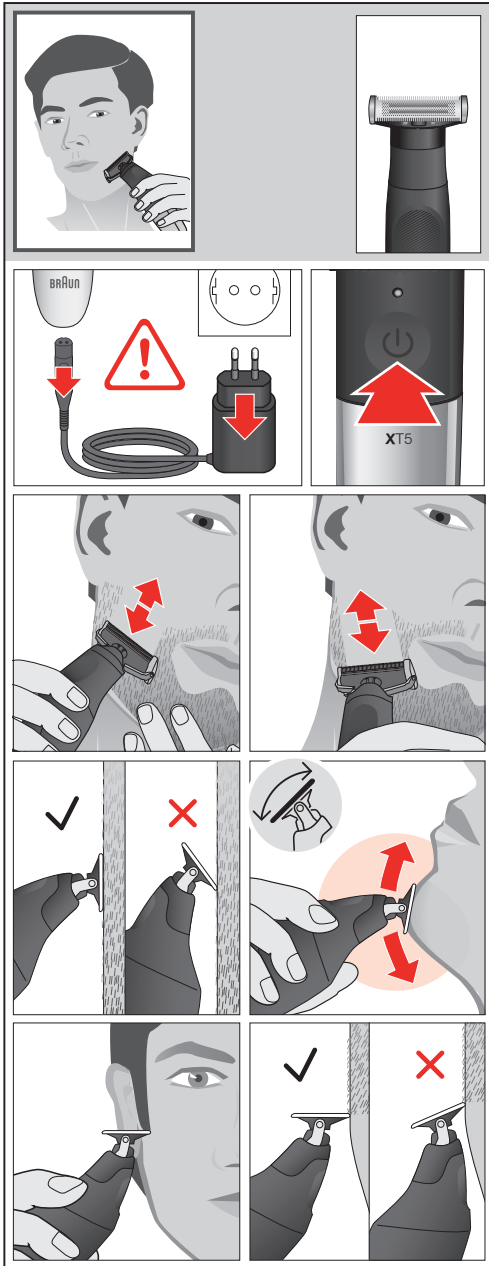
التنظيف الرطب

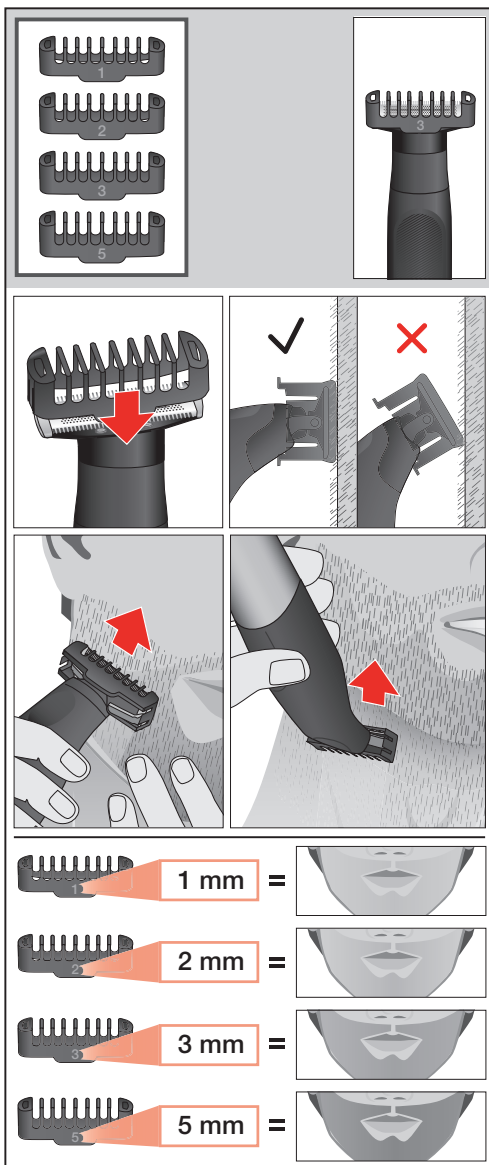
قم بتشغيل ماكينة الحلاقة واشطفها حتى تزول كل بقايا الشعر.

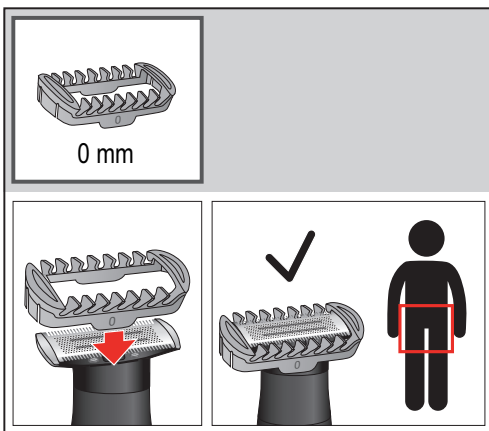
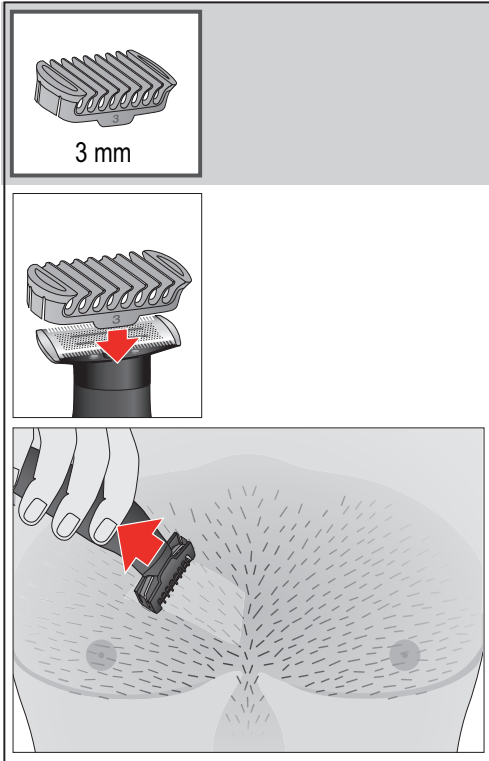
يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن صَعْها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوقّرة في بلدك لإعادة تدويرها.













Guarantee

We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou au moyen d'un modèle équivalent. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil.

Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que

l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Zařízení může být při výměně nahrazeno tímtéž modelem v jiné barvě, popřípadě jiným rovnocenným modelem, podle dostupnosti. Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

42

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Záruka

Poskytujeme dvojiročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor. Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrzením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe:.....

Termék megnevezése:

Termék típusa:.....

Forgalmazó neve és címe: Orbico Hungary Kft., 1138
Budapest, Dunavirág utca 2-6., +36 20 770 7099,
info.hu@orbico.com

Vásárlás időpontja:.....

KIJAVÍTÁS/KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jóttállási igény bejelentésének időpontja:.....

.....

P.H

Kijavításra átvétel időpontja:

Aláírás

Hiba oka:

Kijavítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletet és a szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014.

(IV. 29.) NGM rendelet az érintett termékekre egy év jótállási időt határoz meg, viszont ismerve Braun termékek megbízhatóságát a vállalkozás KÉT ÉV JÓTÁLLÁST vállal elektromos készülékeire. A jótállási határidő a fogyasztási cikk, fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék, fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- nem rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, leesésből származó sérülés
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó
- választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól

(üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetés szerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igényt a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot. A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti. Fogyasztó a Braun márkaszervizekben közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét.

Márkaszervizek elérhetőségei megtalálhatóak a www.braun.hu weboldalon.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a márkaszerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Hrvatski

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovisno o dostupnosti, zamjenski proizvod može biti druge boje ili će to biti proizvod najslabijih specifikacija.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja.

Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644, primorska@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,

savica@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,

spansko@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,

color-servis@bj.htnet.hr

ELMIN, Đurđevac 48 350,

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365, elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,

bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,

fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE,

Varaždin 42 000,

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,

i.markovic@inet.hr

46

**RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o.,
Dubrovnik 20 000,**

Ob. Pape I.Pavla 17, Tel. 020 321 500,
radanelektronikcentar@gmail.com

Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71, Tel. 022 340 229

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN

UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 095 66 26 556

(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE d.o.o.
(TTTS)), split@singuli.hr, ili nazovite Call centar singuli:
072 700 707

Slovenščina

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O., Cesta 24. Junija 2,

1231 Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30,

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana
Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteriye kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi 48

dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü

MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FIRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicili İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketicili Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr	

Română (RO/MD)

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service-lui autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. În funcție de disponibilitate, componentele de schimb pot avea o culoare diferită sau un model echivalent. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile de service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr. 3, Sector 5,

50

București (acces din Str. Nășăud)
Tel: 021.224.30.35, Mobil: 0722.541.548,
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Български

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. В зависимост от наличността, при смяна може да се получи уред с различен цвят или еквивалентен модел. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

(RU) Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д. 179, пом. 17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул. Долгобродская, д. 11.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные

недостаточным качеством материала или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит

ізъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у

два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

قد يؤدي الاستبدال إلى منحك جهاز بلون مختلف أو موديل معادل، بحسب التوفر.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

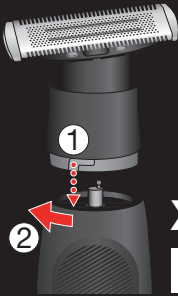
Guarantee Card Braun

Guarantee Card	Garancijski list
Carte de garantie	Garanti Kartı
Karta gwarancyjna	Certificat de garanție
Záruční list	Гаранционна карта
Záručný list	Гарантийный талон
Jótállási jegy	Гарантийний талон
Jamstveni list	بطاقة ضمان دولية

Product / Type no.
Produit / Numéro de type
Produkt / Nr typu
Výrobek / Typ č.
Izdelek / Št. tipa.
Termék / Típuszám
Proizvod / Tip br.
Izdelek / Št. tipa
Ūrün / Tip no.
Prodot / Tastați numărul
Продукт / Въведете номер.
Название продукта / Тип №
Назва виробу / Тип №
منتج / رقم النوع

Date of purchase	Dealer stamp
Date d'achat	Sceau du revendeur
Data zakupu	Pieczętka sprzedawcy
Datum nákupu	Razítko prodejce
Dátum nákupu	Žig prodajalca
Vásárlás dátuma	Kereskedő bélyege
Datum prodaje	Pečat prodavatelja
Datum izročitve blaga	Žig prodajalca
Satin alma tarihi	Bayii kaşesi
Data cumpărării	Ștampilă furnizor
Дата на покупка	Печат на дилъра
Дата покупки	Печать дилера
Дата продажы	Печатка дистрибутора
تاريخ الشراء	ختم التاجر

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 6 months from now) below replacement part reference number.

XT10

 / /

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 6 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 6 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 6 měsíců) pod čísla hlavních součástí. **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 6 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí. **HU** A fő alkatrészek cikkszámára alájegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 6 hónap). **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (6 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. **SI** Priporočen datum zamenjave (čez 6 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. **TR** Lütfen önerilen deđiştirme tarihini (bugünden itibaren 6 ay) parça numaralarının altına not edin. **RO/MD** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 6 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (6 месеца от сега) под номера на ключовите части. **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 6 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 6 місяців відсьогодні) під номером основних частин. **Arab** يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المقترح (في غضون 6 شهوراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود استبدالها.

